

ἀποβολή rejet

- Ac 27:21 Πολλῆς τε ἀσιτίας ὑπαρχούσης
τότε σταθεὶς ὁ Παῦλος ἐν μέσῳ αὐτῶν εἶπεν,
Ἔδει μὲν, ὦ ἄνδρες, πειθαρχήσαντάς μοι
μὴ ἀνάγεσθαι ἀπὸ τῆς Κρήτης κερδήσαι τε τὴν ὕβριν ταύτην καὶ τὴν ζημίαν.
- Ac 27:22 καὶ τὰ νῦν παραινῶ ὑμᾶς εὐθυμεῖν·
ἀποβολή γὰρ ψυχῆς οὐδεμία ἔσται ἐξ ὑμῶν πλὴν τοῦ πλοίου.
- Ac 27:18 Comme nous étions fortement battus par la tempête,
le jour d'après (les matelots) jetaient du fret.
- Ac 27:19 Et, le troisième jour, de leurs propres mains, ils ont lancé les agrès du bateau.
- Ac 27:21 Depuis longtemps, ils se trouvaient être (incapables) de manger ;
alors, Paul, debout au milieu d'eux, a dit :
Hommes, il fallait m'écouter, ne pas gagner le large et quitter la Crète
et nous épargner ce dommage et cette perte°.
- Ac 27:22 Et maintenant, je vous conseille d'avoir bon courage,
car il n'y aura rejet {= perte} d'aucune vie ; il n'y aura (de perdu) que le bateau.
- Rm 11:15 εἰ γὰρ ἡ ἀποβολή αὐτῶν καταλλαγή κόσμου,
τίς ἡ πρόσληψις εἰ μὴ ζωὴ ἐκ νεκρῶν;
- Rm 11:16 εἰ δὲ ἡ ἀπαρχὴ ἁγία, καὶ τὸ φύραμα·
καὶ εἰ ἡ ῥίζα ἁγία, καὶ οἱ κλάδοι.
- Rm 11:11 Je le dis donc : ont-ils chuté pour tomber ?
Puisse (cela) ne pas arriver ! {= Jamais de la vie !}
Mais par leur faute le salut (est venu) aux nations,
en vue de les rendre jalouses.
- Rm 11:12 Or, si leur chute a fait la richesse du monde
et leur échec la richesse des nations,
combien plus leur plénitude / accomplissement° ?
- Rm 11:13 Je vous le dis donc à vous, les nations ;
pour autant que je suis, moi, l'envoyé aux / apôtre des nations,
je fais honneur à mon service / ministère,
- Rm 11:14 dans l'espoir de rendre jaloux de ceux qui sont ma chair
et d'en sauver quelques-uns.
- Rm 11:15 Car si leur rejet a été la réconciliation du monde,
que sera leur réintégration sinon une vie d'entre les morts ?
- Rm 11:16 Si les prémices sont saintes, (toute) la pâte l'est aussi ;
et si la racine est sainte, les branches le sont aussi.